

Porównanie tłumaczeń Psalmów 26:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie zasiadałem z ludźmi fałszywymi, I z podstępnyymi nie chodzę.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nie mam związków z ludźmi fałszywymi, Z podstępnyymi się nie zadaję,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nie zasiadałem z ludźmi próżnymi i nie zadaję się z obłudnikami.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nie zasiadałem z ludźmi kłamliwymi a z obłudnikami nie kumałem się.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Nie siedziałem ze zborem marności a z czyniącymi bezprawia wchodzić nie będę.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Nie zasiadam z ludźmi fałszywymi ani z niegodziwymi się nie spotykam.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nie zasiadałem z ludźmi fałszywymi, I nie chodzę z podstępnyymi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nie przesiaduję z fałszywymi ludźmi i z nieszczerymi się nie zadaję.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Nie zasiadam pośród kłamców, nie zadaję się z grzesznikami,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nie zasiadam pośród ludzi kłamliwych i nie obcuję z obłudnikami.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Одне попросив я у Господа, це шукатиму: Щоб мені жити в господньому домі всі дні мого життя, щоб мені бачити господню красу і оглядати його храм.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nie przesiaduję z ludźmi fałszu i z obłudnymi się nie schodzę.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Nie zasiadam z mężami nieprawdy; a z tymi, którzy ukrywają, kim są, nie wchodzę.

¹⁾ <x>220 31:5</x>